



GUISSONA.

## GUISSONA.

AL bell mitj de una ferassíssima horta, Afertilisada per las aigües de sos propis manantials, brilla com la perla al fons de sa petxina, la antiquíssima *Jessa* ó *Jssaunna*, la estimada vila dels lacetans, l' espill de la ribera del Sió, la moderna Guissona. (1)

Asseguda sobre la verde molta, rodejada de horts y sombrejada per un espés bosch d' arbres fruyters que la envoltan per totes parts, fistonejada per multitud de regarons de plata que serpentejan en mil direccions y embaumada per la fragancia de las flors de sos jardins, apar als ulls una sultana descansant sobre blanques y ricas catifes, respirant ubriadoras essencias, contemplant lo blau y seré espay al través de sutilíssimas persianas y abressolantse entre plahers, ilusions y esperansas.

Y realment, l' aspecte exterior de Guissona alguns anys enrera, quant encar eran alsadas *la torre dels moros* y 'ls campanars de la casa Missió y convent d' Agustins y 'l sens nombre de moreras y altíssims xops y salçers apenas la deixaban entreveure entre son espés ramatje, tenia quelcom d' oriental y oferia 'l panorama encantador tan característich de las poblacions asiáticas. Avuy dia, gracias á son sempre hermós y seré cel, á la pureza dels seus aires, á la frescura de sas

(1) Molt s' ha enraonat y escrit respecte al nom primitiu de Guissona atribuhintli los de *Cissa*, *Kinna*, *Jessona*, é *Jssaunna*; pero desde que Delgado ha fixat lo seu verdader, llegintlo en los caracteres íbers de las monedas atribuidas per ell mateix á Guissona, nos sembla per demés ja donarnhi cap altre. Veijas *Medallas Autónomas de España*, tomo 3.<sup>er</sup> plana 249. No manca qui atribueixca lo nom de Guissona al Bisbe *Guissa* que vá assistir á sa reconquesta; pero nosaltres opiném que aquest nom y 'l romá *Jssaunna* son derivats del primitiu *Jessa* ó *Jesso*, ab la terminació *ona*, conforme 's deduheix de sas bellas monedas, modificada la radical per las influencias goda y árabe y encara mes per la pronunciació de la localitat.

## GUISONA.

EN el centro de una feracisima vega, Efertilizada por las aguas de sus propios manantiales, brilla, como la perla en el fondo de la concha, la antiquíssima *Jessa* ó *Jssauna*, la predilecta de los lacetanos, el espejo de la ribera del Sió, la moderna Guisona. (1)

Tendida sobre verde césped, rodeada de huertos y verjeles, sombreada por un espeso bosque de árboles frutales que la circuye por todas partes, festoneada por multitud de regueros de plata que serpentean en mil direcciones y perfumada por la fragancia de sus pensiles, parece una sultana descansando sobre mullidas otomanas y ricas alfombras, aspirando embriagadoras essencias, contemplando el espacio azul al través de sùtiles celosias y meciéndose entre placeres, ilusiones y esperanzas.

Y realmente, el aspecto exterior de Guisona algunos años atrás, cuando todavía permanecian erguidas *la torre de los moros*, los campanarios de la casa Mision y convento de Agustinos, las infinitas moreras y elevadíssimos chopos y sauces que apenas la dejaban entrever por entre un espeso ramaje, tenia algo de oriental y ofrecia ese panorama encantador que caracteriza algunas poblaciones asiáticas. Hoy dia, gracias á lo despejado de su cielo, á la pureza de su ambiente,

(1) Mucho se ha hablado acerca del nombre primitivo de Guisona, atribuyéndole los de *Cissa*, *Kinna*, *Jessona* é *Jssaunna*; más desde que Delgado ha fijado el suyo verdadero, leyéndolo en los caracteres íberos de las monedas atribuidas por el mismo á Guisona, nos parece ocioso distinguirla con ningun otro. Véase *Medallas Autónomas de España*, tomo 3.<sup>o</sup> páginá 249. No falta quien atribuya el nombre de Guisona al obispo *Guissa* que asistió á la reconquista; pero nosotros opinamos que este nombre y el romano *Jssaunna* derivan del primitivo *Jessa* ó *Jesso* con la terminación *ona*, conforme se infiere de sus bellas monedas, modificada la radical por las influencias goda y árabe y aún más por la pronunciacion de la localidad.

aiguas, á sas variadas produccions de blat, vi, llegums, fruytas y hortalisas y á sa magnífica situació y exposició topogràfica, atrau las simpatias del viatjer y deixa tan grats com indelebles recorts á quants la visitan. Y ¿com donar al oblit sas hortas y emparrats, sas vinyas y fruiterars, sa festa major y octava de Chorpus, sas nits fresquissimas d' istiu y sos apacibles dias de primavera?

Sobre aquestas prerogativas naturals y altrás que no mencioném, té un privilegi de inestimable valor: lo de gozar de una salubritat inalterable. No hi ha noticia de que 'l cólera, la febre groga, peste ó altra plaga consemblant haja entrat may en la població, que deu estar guardada per la naturalesa y encara mes pe 'l cel. Díganho sino los molts forasters de varios punts de Catalunya, que en épocas calamitosas han buscat refugi en Guissona y han pogut retornar á sas llars sens tindrer que derramar altrás llágrimas que las que brotan de la gratitud y 'l consol.

No coneixem altre país tan plá y separat de montanyas, tota vegada que la mes pròxima dista 40 ó 50 kilòmetros, que tinga tanta abundancia de cristallinas aiguas. A poca profunditat y per do vulla se troban ricas venas, per qual motiu casi todas las casas dels arrabals tenen lo seu pou d' aigua. La font de la vila te deu brochs ó aixetas que raijan nit y dia donantne milers de milers de litros, y á son costat hi há 'l rentadó públich y un abeurador pera 'l bestiar.

A ma dreta d' aquesta font hi há un elegant passetg y á son enfront y al nort s' hi trova 'l cementir que reuneix todas las condicions higiénicas. A sol ixent y com á uns dos kilòmetros hi há un manantial nomenat l' *Estany*, quals cinch grants xorros raijan continuament sens que 's ressentin de las mes estremadas seques. Diria 's que la vila y son terme reposan sobre un riu subterrani, que esplotat convenientment, aumentaria la riqueza y faria de Guissona una població sens igual.

Conta aquesta unas cinchcentas casas de regular altura y son vehinat no arriba á tres mil ánimas, habent decaygut visiblement d' uns quans anys á aquesta part entre altrás causas per careixer d' una regular via de comunicació. Cap altre poble de aquesta provincia te ja

á la frescura de sus aguas, á sus variadas producciones en trigo, vino, legumbres, frutas y hortalizas y á su magnífica situacion y esposicion topográfica, atrae las simpatias del viajero y deja tan gratos como indelebles recuerdos á cuántos la visitan. Y ¿cómo dar al olvido sus huertos y emparrados, su viñedo y campiña, su fiesta mayor y octava del Córpus, sus noches fresquisimas de estío y sus apacibles dias de primavera y otoño?

Sobre estas prerogativas naturales y otras que no mencionamos, tiene un privilegio de inestimable valor: el de gozar de una salubridad inalterable. No hay noticia de que el cólera, fiebre amarilla, peste ú otra plaga semejante haya penetrado jamás en su recinto, que debe de estar escudado por la naturaleza y aun mas por el cielo. Díganlo sino la multitud de forasteros de varios puntos de Cataluña que en épocas calamitosas han buscado hospitalidad en Guisona y han podido regresar á sus hogares sin tener que derramar otras lágrimas que las que brotan de la gratitud y consuelo.

No conocemos otro país tan llano y apartado de montañas, ya que la mas próxima dista 40 ó 50 kilòmetros, que abunde tanto en cristalinas aguas. A poca profundidad y por do quiera se encuentran ricas venas, por cuyo motivo casi todas las casas de los arrabales tienen su pozo de agua viva. La fuente de la villa tiene diez caños que manan noche y día arrojando millares de millares de litros, y á su lado están el lavadero público y un hermoso abrevadero para el ganado.

A la derecha de la misma hay un hermoso paseo y á su frente y al N. el cementerio que reune todas las condiciones higiénicas. Al oriente y como á dos kilòmetros está un manantial llamado el *Estany*, cuyos cinco grandes chorros fluyen continuamente sin resentirse de los efectos de las mas estremadas seques. Diríase que la villa y su término descansan sobre un rio subterráneo, que, esplotado convenientemente, aumentaria la riqueza y haria de Guisona una poblacion sin igual.

Compónese de unas quinientas casas de regular altura y su vecindario no llega á tres mil almas, habiendo decaido visiblemente de unos años á esta parte entre otras causas por carecer de una regular via de comunicacion. Ningun otro pueblo de esta provincia tie-

mes dret á exigir la construcció d' una carretera que la tregui per sempre del aïslament que la mata, donant així impuls á la proverbial activitat dels guisonesos. La població se trova dividida en tres barris nomenats de Fluviá, Bisbal y la Font, noms que portan així mateix los carrers principals. S' ha de fer menció aquí del carreró del *Gueto*, habitat altres temps pels juheus, conforme indica la denominació que conserva. Sas plassas son, la Major, del Palau y de Capdevila, y sos edificis mes notables la esglesia parroquial y ex-collegiata, que mereix monografia apart, y está condecorada ab lo títol de Sacra Bassílica, lo palau episcopal y l' hospital. La casa del Ajuntament y la presó foren derribadas respectivament en 1828 y 1840 per amenassar ruina. Te dos escoles de noys y una de noyas ab caràcter de públicas, una de gramática llatina y varias de privadas.

En son terme s' hi trovan quatre ermitas: Sant Pere, engalanada per poéticas tradicions, Sant Antoni, Sant Roman y Sant Macari; y s' conservan las ruinas del Seminari, las dels pobles de Rubiol y Fluviá y las de Santa Lluçia. (1) Aquest edifici fou consagrat per En Pere de Cardona, Bisbe d' Urgell, y derruït per acort del ajuntament al comensar la guerra de la Independencia, per por de que s' hi fortifiquessen los francesos. Eran tals la solidés, lo delicat dels calats, l'esquisit gust y bellesa de la arquitectura gòtica d' aquest edifici, que encar avuy, tot y malmés com se trova per la acció destructora del temps, es objecte de admiració y alabansas dels intel·ligents.

Sa principal indústria es la agricultura, practicada ab inteligencia y esmero, además de tota sort d' oficis, alguns teixits, varias fàbricas de ayguardents y esprits y alguns molins fariners. Lo comerç consisteix en la exportació dels fruyts, vins del país y productes de sa indústria á varios llochs d' Espanya y

(1) En lo mateix lloch hont s' alsan aquestas ruinas hi havia ans lo poble de Fluviá, destruït y reduït á cendras per los de Guissona, en temps de Na Joana la Boixa, en venjansa de haber sigut infiel al jurament de morir ans que rendirse als alarbs. Aquets, gracias á la rendició de Fluviá, bateren desde aquet punt á la ciutat de Iessona, quals descendents realisaren una venjansa guardada durant l' espay de vuitcents anys.

ne mas derecho á exigir la construcción de una carretera que rompa el aislamiento que la mata y se preste á realizar la proverbial actividad de los guisoneses. La población está dividida en tres barrios: Fluviá, Bisbal y la Fuente, cuyos mismos nombres llevan las calles principales. Hay que mencionar el callejon del *Gueto*, que un dia fué habitado por los judios, conforme indica la denominación que conserva. Sus plazas son la Mayor, del Palacio y Capdevila, y sus edificios mas notables la Iglesia parroquial y ex-colegiata, que merece monografia aparte y está condecorada con el título de Sacra Basílica, el palacio episcopal y el hospital. La casa del ayuntamiento y la cárcel pública fueron derribadas respectivamente en 1828 y 1840 por amenazar ruina. Tiene dos escuelas de niños y una de niñas con carácter de públicas, una de gramática latina y varias de privadas.

En su término se encuentran cuatro ermitas: San Pedro, objeto de poéticas tradiciones, San Antonio, San Roman y San Macario. También existen las ruinas del Seminario, las de los pueblos llamados Rubiol y Fluviá y las de Santa Lucía. (1) Este edificio fué consagrado por D. Pedro de Cardona, Obispo de Urgel, y demolido por acuerdo del ayuntamiento al principiar la guerra de la Independencia por temor de que se fortificasen en él los franceses. Eran tal la solidez, la delicada labor, esquisito gusto y belleza de la arquitectura gòtica de este edificio, que hoy dia, á pesar de la acción destructora del tiempo, es objeto de la admiración y encomios de los inteligentes.

La principal industria de Guisona es la agricultura, además de toda clase de officios, varias fábricas de aguardiente y espíritus y algunos molinos harineros. El comercio consiste en la exportación de los frutos, vinos del país y productos de la industria á varios puntos de España y en la importación de cuanto

(1) En el mismo sitio donde se alzan estas ruinas existió el pueblo de Fluviá, destruido y reducido á pavesas por los de Guisona en tiempo de Juana la Loca, en venganza de haber sido infiel al juramento de morir antes que rendirse á los árabes. Estos, gracias á la rendición de Fluviá, batieron desde este punto á la ciudad de Iessona cuyos descendientes realizaron una venganza incubada durante ochocientos años.

en la importació de quánt necessita pera 'l consúm. Te mercats los diñecres y disaptes de cada semana y durant l' any varias firas, entre ellas las tan renomnadas de San Joan y Tots Sants.

L' origen de sa fundació se pert en la boira dels primitius temps: pero pot afermarse sens vacilació que deu son naixement als ibers, sobre mil anys ans de Jesucrist, son desenrotllo y esplendor als romans, son estacionament als gohts, sa destrucció als alarbs y sa regeneració als Comptes y Bisbes de Urgell. Al costat del desconsolador silenci que guarda l' historia, hi há las lápidas que celebran sos timbres, los restos de sos edificis, las monedas que de son si llansa la terra, las tradicions que eternisan sas glorias y 'l pols que testifica sa eclipsada grandesa; y en aquestas fonts beuré m pera bosqueixar las vicissituts, prosperitats é infortunis del poble hont tinguérem la sort de veure la llum primera.

La moneda que publicuém está treta de la obra de Delgado citada anteriorment; pero com ella 'n tenim un altra perfectament conservada, que 's va trovar en lo cementir antich de la vila ó siga en lo de Sant Felip Neri. La inscripció, segons Heiss, diu *Jesso*; mes Delgado afirma que s' ha de llegir *Jesse* ó *Jessa* nom primitiu de Guissona. (1)



Com á prova de sa antiga magnificencia nos restan encara varias inscripcions romanas que patentisan haber tingut la vila col·legi de Sevirs Augustals y banys públichs, dels qual va serne inspector

(1) Fins avuy dia 's coneixen quatre cunyos diferents de monedas guissonenses y es molt convenient lo trovarne de noves. Las conegudas no difereixen molt en los detalls, puig totes portan en l' anvers lo cap ibérich descobert, ab los símbols agrícolas de la mansera ó espiga en torn d' ell, atributs de la divinitat heráclida que aquell representa ó del gefe de la rassa civilisadora que en España ensenyá á conrear la terra; y en lo revers lo genet ab palma ó be ab llansa enflada, y per exergo la inscripció íbera aytal com va figurada en la que publicuém.

necesita para su consumo. Celebra mercado el miércoles y sábado de cada semana y durante el año varias ferias, entre ellas las tan renombradas de San Juan y Todos los Santos.

El origen de su fundacion se pierde en la bruma de los primitivos tiempos; pero puede afirmarse sin vacilacion que debió su nacimiento á los iberos sobre mil años antes de Jesucristo, su desarrollo y esplendor á los romanos, su estacionamiento á los godos, su destruccion á los árabes y su regeneracion á los Condes y Obispos de Urgel. Al lado del desconsolador silencio que guarda la historia, hay las lápidas que celebran sus timbres, los restos de sus edificios, las monedas que la tierra lanza de su seno, las tradiciones que eternizan sus glorias y el polvo que atestigua su eclipsada grandeza; y en estas fuentes beberemos para bosquejar las vicisitudes, prosperidades é infortunios del pueblo donde se meció nuestra cuna.

La moneda que publicamos está sacada de la obra de Delgado, citada anteriormente; pero como ella tenemos otra perfectamente conservada, que se halló en el cementerio antiguo de la villa ó sea el de San Felipe Neri. La inscripcion, segun Heiss dice *Jesso*, mas Delgado afirma que se lee *Jesse* ó *Jessa*, nombre primitivo de Guisona. (1)

En prueba de su antigua magnificencia hay varias inscripciones romanas que certifican haber tenido colegio de Sevros augustales y baños públicos, de los cuales fué inspector M. Fabio

(1) Hasta la fecha conócense cuatro cuños diversos de monedas guissonenses é importa el hallazgo de otras nuevas. Las conocidas no difieren mucho en sus detalles, pues todas llevan en el anverso la cabeza ibérica desnuda con los símbolos agrícolas de la mansera ó espiga al rededor, atributos de la divinidad heráclida que aquella representa ó del gefe de la raza civilisadora que en España enseñó á labrar la tierra; y en el reverso el ginete con palma ó lanza en ristre y por éxergo la inscripcion íbera, como vá figurada en la que publicamos.

M. Fabio Nepos, edil, duumvir y sacerdot augustal, á qui 's va dedicar un monument per sa vigilancia, cuidado é inocencia. Se coneixen altras lápidas dedicadas á varios Sevirs Augustals, com son las de M. C. Fhoedino, M. C. Valentino, y M. F. Avito. Altras moltas se trovan á Tarragona y Badalona que fan memoria d' aquesta ciutat y Celario ne va trovar també una á Roma. Las següents existeixen empotradas á la part del frontispissi del palau episcopal y diuhen així.

M. CORNELIO  
FAVENTINO  
SEVIRO  
COR. FAVENTINA  
FRATRI

A Marco Corneli Faventí, Sevir,  
sa germana Cornelia Faventina.

M. CORNELIO  
PHAEDINO  
SEVIRO  
COR. FAVENTINA  
FRATRI.

A Marco Corneli Phaedino, Sevir,  
sa germana Cornelia Faventina.

M. FABIO  
AUCTO  
FABIA  
LYDE  
FRATRI  
CARISIMO.

Fabia Lyde á son germá caríssim  
Marco Fabio August.

A l' esquerra y com á un metro d' alsada del frontis de l' Esglesia parroquial hi ha la següent, que es considerada com inédita y que 's creu fou recullida al enderrocar lo temple antich de Guisona.

M. CAECLIO.  
M. CAECILI.  
ARGUTIE GAL.  
PROBO.  
TYCHELIB.  
D. S. E. C.

L' área que ocupá l' antiga ciutat no baixaria de cinch kilómetros de llargaria per tres de amplaria, si hem de jutjar per los restos de ella que hi ha disseminats per sa superficie y 'ls que 's trovan á poca profunditat de la mateixa. Anfóras, cenbras, cellers, pedras trevalladas, fusts,

Nepos, edil deumviro y sacerdote augustal, á quién se dedicó un monumento por su vigilancia, cuidado é inocencia. Hay otras lápidas dedicadas á varios Sevros Augustales, como M. C. Fhoedino, M. C. Valentino y M. F. Avito. Se hallan otras muchas en Tarragona y Badalona que hacen memoria de esta ciudad y tambien Celario halló una en Roma. Las siguientes existen empotradas á la derecha del frontispicio del palacio episcopal y dicen así:

M. CORNELIO  
FAVENTINO  
SEVIRO  
COR. FAVENTINA  
FRATRI.

A Mareo Cornelio Faventino-Seviro,  
su hermana Cornelia Faventina.

M. CORNELIO  
PHAEDINO  
SEVIRO  
COR. FAVENTINA  
FRATRI.

A Marco Cornelio Phaedino-Seviro,  
su hermana Cornelia Faventina.

M. FABIO  
AUCTO  
FABIA  
LYDE  
FRATRI  
CARISIMO.

Fabia Lyde á su hermano carísimo  
Marco Fabio Augusto.

A la izquierda y como á un metro de altura del frontis de la Iglesia parroquial hay la siguiente, que se considera como inédita, y que se cree fué recogida al derribar el templo antiguo de Guisona.

M. CAECLIO.  
M. CAECILI.  
ARGUTIE GAL.  
PROBO.  
TYCHELIB.  
D. S. E. C.

El área que ocupó la antigua ciudad no bajaría de cinco kilómetros de longitud contra tres de anchura, si hemos de juzgar por los restos que se hallan esparcidos en su superficie y los que se encuentran á poca profundidad de la misma. Anforas, cenizas, bodegas, pie-

columnas, buçins de cornisaments, bases, capitells trencats, urnas cinerarias, y altres indicis, son muts pero eloquents testimonis de sa extensió y grandesa. Morana, Gra, Sant Martí y Ratera son petits llogarets que li han sobreviscut y venen á esser com las fitas que marcan los límits occidentals de la destruïda *Jessona*. La plassa del mercat estigué probablement en lo lloch que avuy ocupa un camp de regulars dimensions, no lluny del primer de dits poblets; puig en los títols de possessió dels amos de dit camp se consigna la denominació de *lo Camp del Mercadal*, y practicant en éll excavacions de un metro s' hi trovan ciments y zócalos de columnas que sostindrian una série de archs y tal vegada superbs edificis. ¿Y si després de tants setgles han quedat tantas y tan variadas memorias ¿qual no seria sa fama, la celebritat, la opulencia y 'l tráfech de la ciutat que 'ns ocupa en sos dias d' esplendor?

Aquí, si ho prometessen nostras, forsas, plantejariam y resoldriam una qüestió importantíssima, baix lo punt de vista històrich; pero ara la deixarem pera 'ls erudits, limitantnos á consignar alguns datos y opinions sens inclinarnos empero á ninguna d' ellas fins y á tant d' haber atquirit altrás probas que no desconfiém de trovar sens tardansa. Nos referim á si Guissona fou ó no lo lloch hont se llibrá la primera batalla de la segona guerra púnica. Mariana, Romey, Feliu de la Peña, Fray Diego de Santa Teresa y sobre tot Braconnier opinan y afirman que Gneo Escipió al front de las legions romanas, baté als peus dels murs de Guissona á las hostes de Cartago al mando de Hannon, 'l any 215 ans de Jesucrist, quedant estesos en lo camp sis mil cartaginesos, dos mil presoners, entre élls Hannon y Andúbal y guanyant un inmens botí que hi havia en la ciutat, que s' entregá voluntariament al vencedor, regraciantla en cambi ab lo títol de *Magna Issauna* y 'l privilegi de Municipi romá. Fray Diego de Santa Teresa, cronista general de la órde de P. P. Agustins afirma que així consta en variadas inscripcions, que trasladadas y esplicadas en una nova pedra diu així:

dras labradas, fustes, columnas, trozos de cornisamentos, bases, capiteles mutilados, urnas cinerarias y otros indicios son mudos pero elocuentes testimonios de su extension y grandeza. Morana, Gra, San Martí y Ratera son pequeñas aldeas que la han sobrevivido y vienen á ser como los mojones que marcan los límites occidentales de la destruida *Jessona*. Su plaza de mercado estuvo probablemente en el sitio que ocupa un campo de regulares dimensiones no lejos de la primera de dichas aldeas; pues en los títulos de posesion de los dueños de dicho campo se consigna la denominacion de *Campo del Mercadal*, y practicando en él escavaciones de un metro se dá con cimientos y zócalos de columnas, que sostendrian una série de arcos y quizá soberbios edificios. ¿Y si despues de tantos siglos han quedado tantas y tan variadas memorias? ¿cuál no seria la fama, la celebridad, la opulencia y el tráfico de la ciudad que nos ocupa en los dias de su apogeo?

Aquí, si lo permitiesen nuestras fuerzas, planteariamos y resolveriamos una cuestion importantísima bajo el punto de vista històrico; pero ahora la dejaremos para los eruditos, limitándonos á consignar algunos datos y opiniones sin inclinarnos á ninguna de ellas hasta haber adquirido otras pruebas, que no desconfiemos hallar sin tardanza. Nos referimos á si Guisona fué ó no el sitio donde se libró la primera batalla de la segunda guerra púnica. Mariana, Romey, Feliu de la Peña, Fray Diego de Santa Teresa y sobre todo Braconnier opinan y afirman que Gneo Scipion al frente de las legiones romanas batió al pié de los muros de Guisona á las huestes de Cartago al mando de Hannon, el año 215 antes de Cristo, quedando tendidos en el campo seis mil cartagineses, dos mil prisioneros, entre ellos Hannon y Andúbal, y ganando un inmenso botin que habia en la ciudad que se entregó voluntariamente al vencedor, regraciándola en cambio con el título de *Magna Issauna* y el privilegio de Municipio romano. Fray Diego de Santa Teresa, cronista general de la órden de P. P. Agustinos, afirma que así consta de variadas inscripciones, que trasladadas y esplicadas en una nueva piedra dice así:

—ANNO Á CREATIONE MUNDI 4984. Á ROMA CONDITA 537. ANTE 215 NATALIS DOMINI NOSTRI JESUCRISTI. IN HAC ANTIQUA ET FELICI VILLA DE GUISSONA. PRIMUS GNEUS SCIPIO, CORNELII SCIPIONIS FRATER, ROMANORUM DUX. HAS ORIGINALES INSCRIPTIONIS RELIQUIT. TEMPORE QUO VOCABATUR CINNA AUT CISSA. QUAM POSTEA. T TULO MAGNA CIVITAS ISSAUNA OBTEUTO, IN ROMANORUM MUNICIPIUM DECORAVIT. IN PERENNE MONUMENTUM, SUPRAPOSITÆ INSCRIPTIONIS IN HUIUS EPISCOPALIS DOMUS FRONTIEM TRANSLATE FUERUNT.»—

¿Ahont son la nova pedra y ahont las originals? Nosaltres creyém que la inscripció ó la pedra que acabém de transcriurer se trovaba com á mitj metro de distancia y en la part inferior de las que existeixen en lo palau episcopal, puig s' hi notan vestigis de lletres ininteligibles per haberlas borrar lo transcurs dels setgles y las originals tal vegada dormen amagadas en algun lloch que ignorém del palau esmentat.

De tots modos, la trovalla d' aquestas lápidas resoldria la qüestió sens deixar sombra de dupte; y á pesar de que 'l citat cronista en lo tomo primer plana 300 ho assevera rotundament, creyém oportú deixar per ara formulat lo problema históric fins y á tant no vingan altres datos.

Sia com se vulla, las ruinas de que habém fet mérit demostren clarament que durant la dominació romana va arribar Guissona á son major grau d' esplendor, y que fou distingida ab molts privilegis, immunitats y condecoracions propias d' aquellas remotas épocas. Pero ¿ahont tindrian sas termas, son circo, son gimnás y sas murallas los fills del Tiber? Tot desaparequé ab lo violent incendi á que la entregaren los alarbs.

En cap altra població d' España, que sapiguém, descarregaren tan crudelment sas iras com en Guissona, los fers sectaris del Islam, deixantla reduhida á una sola casa y á la torre de sa esglesia. La tradició, eixa aura verbal que atravessa las generacions, está unánime en atribuir la causa de la catástrofe á la desesperada resistencia que oposaren los guissonesos á Muza, preferint sepultarse en las flamas, com los saguntins, ans de doblegar sa front als enemichs de sa pátria y sa religió. La població fou assetjada completament y

Dónde están la nueva piedra y dónde de las originales? Nosotros creemos que la inscripcion ó la piedra que acabamos de transcribir estaba como á medio metro y en la parte inferior de las que existen en el palacio episcopal, pues se notan vestigios de letras ininteligibles por haberlas borrado la accion corrosiva de los siglos, y las originales acaso duermen escondidas en un lugar que ignoramos en el referido palacio. De todos modos, el hallazgo de estas lápidas resolveria la cuestion sin dejar sombra de duda, y á pesar de que el mencionado cronista en el tomo 1.º página 300 lo asevera rotundamente, creemos oportuno dejar lisa y llanamente formulado el problema histórico mientras no vengan otros datos.

Sea como fuera. las ruinas de que hemos hecho mérito demuestran claramente que durante la dominacion romana llegó Guissona á su mayor auge y que fué distinguida con muchos privilegios, inmunidades y condecoraciones propias de aquellas épocas remotas. Pero ¿dónde tendrían sus regaladas termas, su circo, su gimnasio y su muralla los hijos del Tiber? Todo pereció en el violento incendio á que la entregaron los árabes.

En ninguna poblacion de España, que sepamos, descargaron tan cruelmente sus iras como en Guissona los feroces sectarios del Islam, dejándola reducida á una sola casa y la torre de la iglesia. La tradicion, esa aura verbal que atraviesa las generaciones, está conteste en atribuir la causa de la catástrofe á la desesperada resistencia que opusieron los guissoneses á Muza, prefiriendo sepultarse en las llamas como los saguntinos antes que doblar su cerviz á los enemigos de su pátria y religion. La poblacion fué cercada completamente y ba-

batuda desde 'l immediat poble de Fluviá, que, segons hem dit anteriorment, alguns setgles després va pagar caras sa desllealtat y cobardia; y una volta batudas sas fortificacions, fou presa per assalt, passats á degolla sos defensors y reduhida á cendras per la moresma l' any 714.

La torre que edificaren los moros va esser derribada en 1840, y allavors se pogué veurer que 'ls materials empleats en sa construcció procedian dels magnífichs edificis que destruiren. De la dominació agarena no conserva Guissona cap monument y ab prou feynas lo recort, puig durant la reconquesta aniria á terra lo poch que aquells degueren edificar durant los tres cents anys que l' habitaren.

Los cronistas no están conformes respecte al any en que 's dugué á terme la reconquesta y encara menos en lo capdill que vá realisarla, puig mentres Feliu de la Peña, y altres diuhen que la va pendrer en 974 lo compte Borrell, ajudat de Wifredo compte de Cerdanya, y Guissa, bisbe d' Urgell, alguns historiadors, com Balaguer y altres, posan la presa en 1070, y no falta qui senyale com á fetxa l' any 1024 y per conqueridor á S. Armengol, Joan de Albret y varios altres. Nosaltres opiném ab arreglo als datos que obran en 'l arxiu de Barcelona, calaix d' Urgell, sach A. núm. 86, que fou arrancada del poder dels alarbs á derrers del setgle déçim per lo Compte de Barcelona, ajudat dels nobles cavallers que habém mencionat; pero reedificada y abastida de forts murs per Armengol en 1024, y consagrat son temple per lo bisbe Folch de Barcelona en 1099, al propi temps que 'ls Creuats al mando de Godofredo entraban triunfants á Jerusalém.

Desde llavors fins á nostres dias lo desenrotllo histórich de Guissona, excepció feta d' alguns aconteixements de interés purament local y mes ó menos relacionats ab nostras discordias civils, aytals com lo de haber sigut derruhidas en 1554 las casas de Joan Pintor y Pere Trillet per ordre del virey Marqués de Tarifa, com á perturbadors del sossiego publich y separats de la *Pau y Frehua*, careix d' importancia ó al menos sos anyals guardan absolut silenci, y com la narració verídica no con-

tida desde el immediato pueblo de Fluviá, que, segun hemos dicho anteriormente, algunos siglos despues pagó bien caras su deslealtad y cobardia; y una vez abatidas sus fortificaciones, fué tomada por asalto, pasados á cuchillo sus defensores y reducida á pavesas por la morisma el año 714.

La torre que edificaron los moros fué demolida en 1840, y entónces pudo ver-se que los materiales empleados en su construccion procedian de los magnificos edificios que destruyeron. De la dominacion agarena no conserva Guisona ningun monumento ni aun apenas el recuerdo, pues cuando la reconquista vendria al suelo lo poco que aquellos habrian edificado durante los trescientos años escasos que la habitaron.

Los cronistas no están conformes en el año en que se realizó la reconquista y aun menos en el caudillo que la llevó á cabo; pues mientras Feliu de la Peña y otros dicen que la tomó en 974 el conde Borrell, ayudado de Wifredo conde de Cerdaña y Guissa obispo de Urgel, algunos historiadores, como Balaguer y otros, fijan la toma en el año 1070 y no falta quién designe como fecha el 1024 y por conquistador S. Armengol, Juan de Albret y otros varios. Nosotros opinamos, con arreglo á los datos que obran en el archivo de Barcelona, caj. de Urgel, sac. A. n.º 86, que fué arrancada del poder de los árabes á fines del siglo déçimo por el Conde de Barcelona asistido de los nobles caballeros que hemos mencionado; pero reedificada y cercada de fuertes muros por Armengol en 1024 y consagrado su templo por el obispo Folch de Barcelona en 1099, al propio tiempo que los cruzados al mando de Godofredo entraban triunfantes en Jerusalen.

Desde entonces hasta nuestros dias el desarrollo histórico de Guisona, excepcion hecha de algunos acontecimientos de interés puramente local y mas ó menos relacionados con nuestras discordias civiles, como el de haber sido demolidas en 1554 las casas de Juan Pintor y Pedro Trillet por órden del virey Marques de Tarifa, como perturbadores del sosiego público y separados de la *Paz y Fregua*, carece de importancia ó al menos sus anales guardan absoluto silencio, y como la narracion verídica

sent la invenció, deu callar aquí l'historiógrafa.

No podem, donchs, determinar á ciencia certa los nobles blasons, los dictats de il-lustre é insigne, lo distintiu que usaban sos cónsols y regidors, lo títol de Sacra Bassilica de sa esglesia y altres gracies y prerogativas, que ab tota seguritat disfrutá Guissona, com pot veurerse en una munió de documents, decrets é instancias procedents de las autoritats civils y eclesiásticas. Y res te de estrany, perque l' arxíu municipal hont debian guardarse antiquíssims pergamins, no existeix ja, puig al derribarse la casa consistorial no hi hagué una ma celosa é il-lustrada que cuidés de sa custodia y conservació. Si 'l gran nombre de preciositats que degué contindre fou portat á la biblioteca del palau episcopal, del Seminari ó convent d' Agustins, també desaparequé ab la lluyta civil del set anys, puig los impresos y manuscrits que no serviren pera embolicar ó de pastura á las flamas, foren conduhits á Cervera y d' allí Deu sab ahont. Las llibrerias de Ribera, Sanjust, Rubinats, Eril, Gironella y altres personas notables per sa noblesa, arraigo é il-lustració caygueren per no veurers' mes al propi temps que sos amos. L' arxíu parroquial careix de remots antecedents y sols en lo de la extingida colegiata esperém trovar alguns datos pera escriurer altra monografia de sos eclipsats esplendors y posar ab ella terme á nostre treball.

FRANCESCH CONDOMINES.

no consiente la invencion, aquí debe enmudecer el historiógrafa.

No podemos, pues, determinar á ciencia cierta los nobles blasones, los dictados de ilustre é insigne, el distintivo que usaban sus cónsules y regidores, el título de Sacra Basilica de su iglesia y otras gracies y prerogativas que con toda seguridad disfrutó Guisona, como puede verse en multitud de documentos, decretos é instancias procedentes de las autoridades civiles y eclesiásticas. Y nada tiene de extraño; porque el archivo municipal, donde debian guardarse antiquísimos pergaminos, no existe, ya que al derribarse la casa consistorial no hubo una mano celosa é ilustrada que procurase su custodia y conservacion. Si el cúmulo de preciosidades que debió contener fué llevado á la biblioteca del palacio episcopal, del Seminario ó convento de Agustinos, tambien desapareció en la guerra civil de los siete años, pues los impresos y manuscritos que no sirvieron para envoltorios ó de pasto á las llamas, fueron conducidos á Cervera y de allí Dios sabe donde. Las librerias de las casas solariegas de Ribera, Sanjust, Rubinats, Eril, Gironella y otras notables por su nobleza, arraigo é ilustracion. cayeron en el no ser al propio tiempo que sus dueños. El archivo parroquial carece de remotos antecedentes y solo en el de la extinguida colegiata esperamos hallar algunos datos para hilvanar otra monografia de sus eclipsados esplendores y poner término á nuestra tarea.

FRANCISCO DE ASIS CONDOMINES.